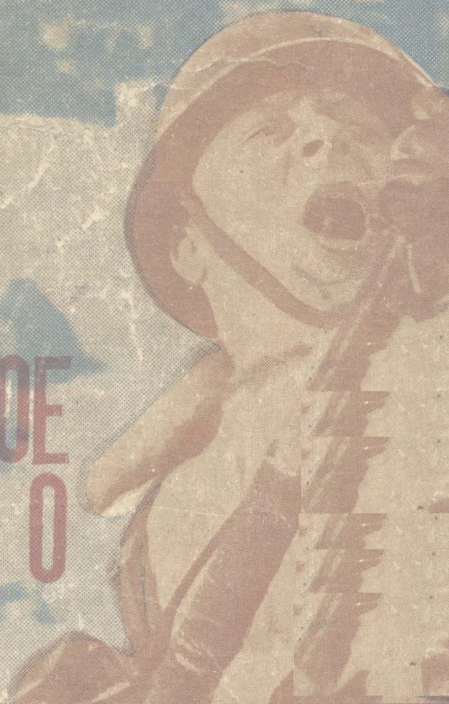


第10

影電的聯蘇

СОВЕТСКОЕ
КИНО



行發店分總北東 店營華蘇

影電的聯產

MEET
M. A. D.

THE MOVIE MUSEUM



СОВЕТСКОЕ КИНО

影電的聯蘇

店書華新

店分總北東

行發





『……在一切藝術中，對我們最重要的是電影。』

——列寧語

『電影是鼓動羣衆的最偉大的手段』

——斯大林語

目錄

列寧斯大林語錄（像片）

論 文

蘇聯電影三十週年（『電影藝術』雜誌社論）	立 羣 譯（三）
列寧論蘇維埃電影的三種形式	鄭 均 譯（二）
斯大林與藝術事業	雨 霞 譯（一三）
歡迎蘇聯電影	陸 定 一（一七）
電影是很好的教育工具	郭 沫 若（一九）
美國電影和蘇聯電影的比較	茅 盾（二）
蘇聯電影的道路（講演詞）	格拉西莫夫（三）
蘇聯電影藝術的世界意義	亞力山大洛夫（三〇）
國際和平是進步藝術的座右銘（講演詞）	格拉西莫夫 梁 譯（三五）
電影藝術與時代性	格 拉 西 莫 夫 梁 譯（四三）
論電影藝術中的現代性	葛 拉 潮 夫 梁 譯（四八）

現實主義——蘇聯電影藝術的基礎

布洛誠節作(六〇)

蘇維埃科學影片三十年

阿·費道羅夫譯(六四)

多民族的蘇聯電影

伯爾特尼科夫(七〇)

電影裏邊的音樂

泰·赫列尼柯夫譯(七六)

關於電影評論

王友辛譯(七八)

蘇維埃電影的勝利

伏多維琴科紅摘譯(八四)

粉碎電影藝術中的資產階級世界主義

陳漢章譯(八九)

蘇聯作家協會關於蘇聯戲劇及電影的決議

劉仲平譯(九四)

蘇聯電影事業介紹

蘇聯電影工作的一般情況(座談會記錄)

格拉西莫夫等作(一二五)

全世界聲譽最高的電影藝術

羅葆齊(一二)

莫斯科電影編劇家與蘇聯的電影劇本寫作

馮亦岱譯(一二五)

蘇聯國立電影學院

庫列紹夫譯(一二三)

蘇聯影片在國際上的勝利

舒爾譯(一二三)

一九五〇年的蘇聯電影

嚴風譯(一二四)

榮獲斯大林獎金的蘇聯影片表 (一九四一——一九四八)	蘇聯影片輸出公司輯	(一三五)
一九四九年榮獲斯大林獎金的影片和電影工作者	立 羣 輯	(一五八)
蘇聯的電影事業		(一六一)
立體電影		(一六三)
蘇聯電影集錦		(一六四)

蘇聯電影導演和演員介紹

謝爾蓋·格拉西莫夫	嚴 風 譯	(一六九)
米海依爾·羅姆	立 羣 譯	(一七三)
米海依爾·齊阿烏列里	朱 麗 譯	(一七六)
喬治·亞力山大洛夫	凌 燕 譯	(一七八)
你們時常看到和聽到的斯大林同志	卡依達洛娃 譯	(一八〇)
蘇聯的人民演員瓦寧	鳴 溪 譯	(一八四)
電影演員卡多奇尼柯夫	里 陌 譯	(一八七)
一個光榮的青年演員	斯米爾諾娃 譯	(一九一)
電影中的蘇維埃士兵典型	格列布涅夫 譯	(一九二)
	凌 燕 譯	(一九三)
	格列布涅夫 譯	(一九四)
	岩 風 譯	(一九五)

蘇聯電影工作者的創作經驗

『攻佔柏林』是怎樣製成的.....	齊阿烏列里作 鳴摘譯(二〇三)
我們怎樣攝製了關於英勇的戰役的影片.....	彼得洛夫作 譯(二〇四)
『青年近衛軍』是怎樣攝製的.....	格拉西莫夫作 譯(二一〇)
『宣誓』攝製的經過.....	巴甫連柯作 譯(二一六)
『一個真實人的故事』是怎樣攝製的.....	斯托爾別爾作 譯(二二〇)
從構思到完成的道路.....	培利耶夫作(二二五)
『第三次打擊』是怎樣攝製的.....	沙甫琴柯作(二二九)
我怎樣寫了『俄國問題』.....	西蒙諾夫作(二三一)
愉快和真誠的女英雄.....	斯米爾諾夫作(二三四)
青年演員達維多夫的處女演出.....	亞力山大洛夫作(二三六)
演員的話.....	基席作(二三九)
創造的喜悅.....	馬列茨卡作(二四一)
『帶槍的人』.....	鐵寧作(二四四)

傳奇中的將軍.....

當代人.....

同行者.....

我們是衆多的.....

我第一次做電影演員.....

蘇聯影片介紹及梗概

評『攻佔柏林』.....

『斯大林格拉血戰記』(上集).....

『斯大林格拉血戰記』(下集).....

『宣誓』.....

描寫蘇聯游擊隊的影片.....

『遠方的未婚妻』.....

偉大的自然改造者米丘林.....

巴波赤金 譯作(三四)

拉德妮 譯作(三四)

立留赤柯夫 譯作(三五)

卡多奇尼柯夫 譯作(三五)

基阿申托娃 譯作(三五)

查柯甫斯基 譯作(三五)

馬列西也夫 譯作(三五)

柯熱甫尼柯夫 譯作(三六)

芳信 譯作(三七)

特烈古波夫 譯作(三七)

凌雷姆烈夫 譯作(三七)

奧別德柯夫 譯作(三八)

向旱災進攻	別羅庫洛夫	譯作	(三八五)
『青年近衛軍』	里	陌	(三八)
『一個真實人的故事』	里	陌	(三九三)
『普通一兵』	鄭鈞	李芒	(三九四)
愛國女英雄瑪麗黛			(三九七)
『俄國問題』	任	茜	(三九九)
『易北河會師』	艾	伯	(三〇三)
『第三次打擊』			(三〇五)
『榮譽的審判』	羅葆	齊	(三〇七)
『西伯利亞交響樂』	張	棟	(三〇九)
『詩人萊尼斯』			(三一)
『米丘林』	馮	明	(三四)
『巴甫洛夫』	里	陌	(三〇)
『新生命』			(三三)
『共青团員城』	羅葆	齊	(三四)
『灰脖鴨』	余白	金	(三七)

蘇聯影片評介及觀後感

米丘林影片座談會

『生活知識』社主辦 (三五)

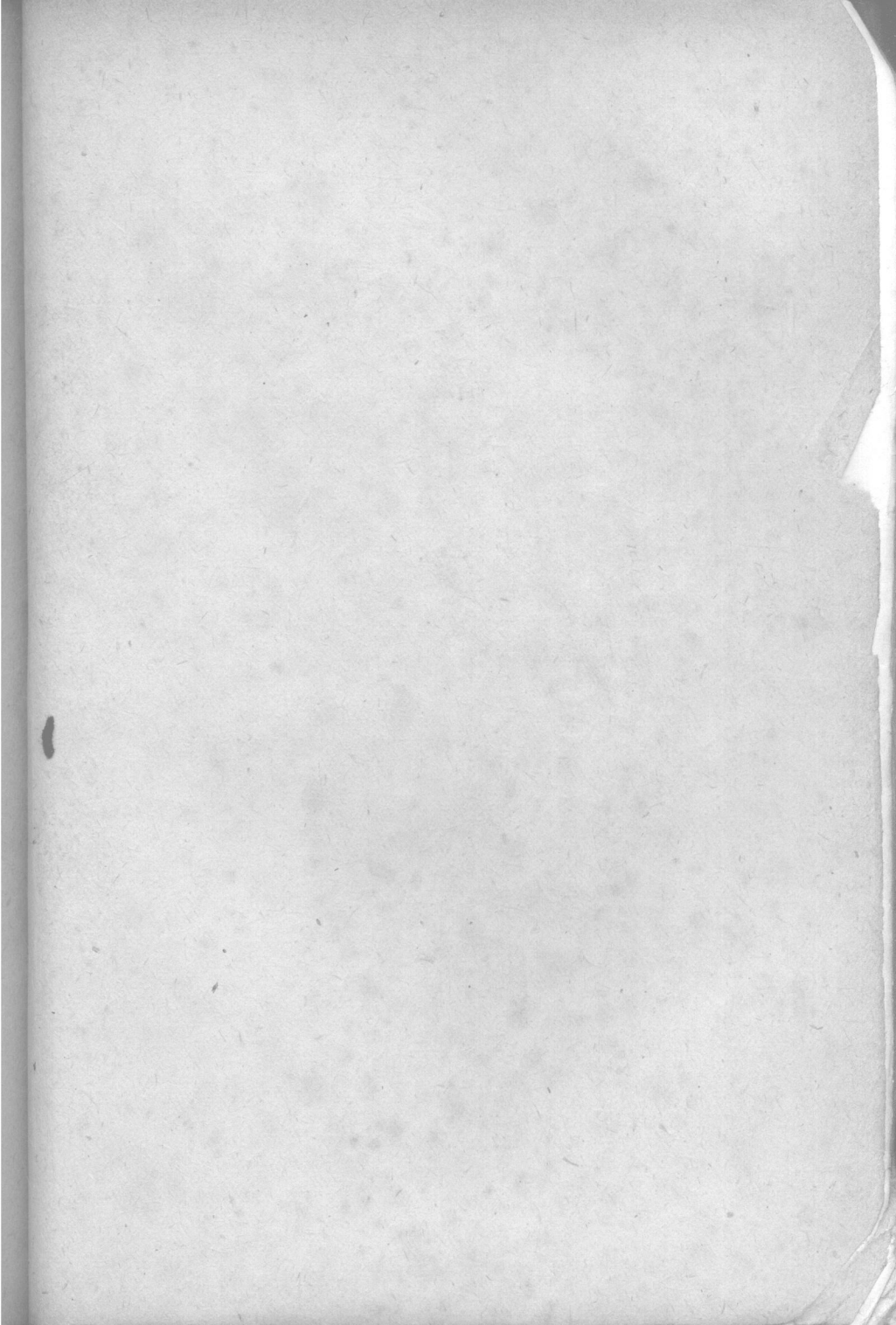
從『米丘林』學到些什麼？	微	言(三一)
一點收穫	朱	流(三三)
科學必須爲人民服務	張	煥(三六)
學習米丘林	周	安(三八)
給孩子們準備文藝食糧(兒童文藝座談會)	『生活知識』社主辦	(三九)
『宣誓』的藝術成就	黃	鋼(四〇)
美國在製造謊言與戰爭	沙	英(四二)
『俄國問題』觀後	野	(四三)
從『一個真實人的故事』中我學習到些什麼	張	庚(四四)
推薦『一個真實人的故事』	鄧	立(四六)
偉大的啓示	張	棧(四七)
這也是英雄行爲	李	文(四八)
無比的快樂和幸福	慎	之(四九)
看『鄉村女教師』後	張	敦(五一)
兩個世界，兩條道路	馮	明(五二)
『新生命』中的兩對情人	雲	飛(五三)
科學・藝術・政治	吳	華(五五)
高貴品質和偉大精神	力	知(五七)
從兩部影片中看偉大的蘇軍	張	琳(五九)
評『第三次打擊』	S	(六一)

錦

『卓婭』的啓示.....	王鼎昌(四〇六)
卓婭和她代表的制度.....	項羊(四〇八)
漫談『鋼鐵是怎樣鍊成的』.....	澤記(四一〇)
青年們的光輝榜樣.....	萬峰(四一二)
戰鬪的一生.....	田豐(四一三)
『列寧傳』.....	(四一八)
看『巴甫洛夫』.....	李晉(四一九)
介紹『西伯利亞交響樂』.....	呂起(四二四)
推薦『西伯利亞交響樂』.....	李行(四二八)
真正的榮譽是什麼?.....	羅齊(四三〇)
『我的大學』教育了我們.....	司俞(四三三)
科學家可以不干與政治嗎?.....	若草(四三四)
『小學生』觀後.....	高凌(四三七)
『寶石花』觀後感.....	毓秀(四三九)
我看『魔種』.....	洋鎮(四四一)
小朋友們的世界.....	(四四三)
蘇聯影片就是教材.....	夏葵(四四六)
我怎樣看蘇聯影片.....	馮蔭(四四八)
編後記.....	(四五〇)

論

文



蘇聯電影三十週年

——『電影藝術』雜誌社論——

蘇維埃電影藝術是爲我國偉大人民服務的最重要而最大衆化的藝術部門，它的歷史是從一九一九年八月二十七日開始的。在這具有重要意義的一天，烏拉吉米爾·伊里奇·列寧簽署了『關於全國攝影與電影工業移交教育人民委員會管理』的法令。

根據布爾塞維黨的倡議，根據蘇維埃國家的創始人——列寧和斯大林的倡議而頒佈的這一青年蘇維埃政權的國家命令，它的意義是很難給予恰當的評價的。列寧和斯大林以先進的共產主義文化的偉大天才的慧眼，給人民、給站到爲革命的人民服務的道路上的藝術家們，揭開了電影的真正意義，指出了做爲先進思想的藝術、做爲真正人民的藝術的電影發展的寬闊道路。

列寧早在蘇維埃國家成立的頭幾年中，就曾着重指出，電影能够而且應該成爲真正的人民的藝術，成爲千百萬羣衆中共產主義思想的火熱的宣傳者，成爲提高羣衆的文化和共產主義教育的工具。有一些具有歷史意義的語句是屬於列寧同志的，它們鮮明地說明着蘇維埃電影在爭取共產主義的鬭爭事業中的作用與意義。列寧把電影規劃爲一切藝術中的最重要的一個部門。大家都知道，他不止一次地注意過發展電影藝術的問題，關心過具有真正革命和共產主義內容的影片的攝製和推廣。

斯大林同志和列寧同志一起在爲人民文化的生長與發展而奮鬥的同時，會經常表現出他對蘇維埃電影藝術的不斷的關懷。早在一九二四年，着重地指出電影藝術的意義在於它是鼓動羣衆的偉大工具的同時，斯大林同志給黨提

出了一項任務——把建立一個真正富有思想性的、人民的、蘇維埃的電影藝術的事業掌握到自己手中。

因此，問題乃就在於通過蘇維埃電影事業在思想性、人民性和現實主義道路上的不斷推進，來保證它的真正的燦爛的發展。

布爾塞維黨第十三次代表大會，直接依據着斯大林同志的指示，通過了一項旨在加強蘇維埃電影事業的決議。大約在聯共（布）黨第十三次代表大會之後的一年半到兩年當中，便出現了一批青年的天才電影導演。這一歷史性的事實是不能不與斯大林同志在該次黨代表大會上關於發展電影藝術的最關緊要的各項問題和大會決議案的講話直接聯繫起來的。於是在我國的銀幕上便出現了這樣的影片，如愛金斯坦和亞力山大洛夫的『罷工』和『波喬姆金裝甲艦』以及普多夫金根據社會主義現實主義奠基人高爾基的原著而編導的『母親』等。

由於布爾塞維黨對電影藝術的生長與發展的關懷，每年在銀幕上都出現一些充滿着深遠的思想熱誠和燦爛的革命天才的影片。在這方面的顯著例子有『聖彼得堡的末日』、『帝國的瓦礫』、『火藥庫』、『土地』、『十月』、『成吉思汗的後裔』、『永不復返的幻影』、『愛里索』和同年代的一些其他影片。

布爾塞維黨和斯大林同志，早在無聲電影時代就締造了一切條件，使它發展為多民族的藝術，並團結了各民族的藝術界知識分子的強大隊伍——他們就是這樣明智地鞏固了年青的蘇維埃電影的力量。

在一九三〇年，由於蘇聯發明家的有成效的工作，『偉大的無聲影片』便被有聲電影取而代之了。銀幕上響起了強而有力的布爾塞維克的語言。從這時起，生動活現而有聲調的描繪工具便掌握在劇作家、電影導演、製曲家、演員和影片的一切製造者的手中了。

黨和政府的特殊的關注，它們的經常的照顧，既促進了電影事業在創造方面的進展又促進了它在科學技術方面的進展。這一點特別反映在蘇聯的電影工程師們完全獨立地解決了創造有聲電影這一革新任務上。

蘇維埃學者們解決了電影的發音問題，而蘇維埃藝術家們，遵循着布爾塞維克思想性的要求，很快地便爭取到了有聲電影的出現，不僅單純是電影方面的技術上的一種革新，而且還使反映在銀幕上的語言、聲調和音樂，更深

入地表達出作品的政治——思想內容，擴大了影片的現實主義力量。

黨對發展蘇維埃文化的關心又以一種新的力量反映在蘇維埃電影事業的新的重要的發展階段上了。

斯大林同志在這一階段中曾給予蘇維埃藝術家們在創造上獲得勝利的真正鎖鑰，他把蘇維埃時代的藝術的方法確定為社會主義現實主義的方法。

深切了解社會主義現實主義原則的電影巨師們，在一系列的影片中顯明地證實出蘇維埃電影能夠無愧地反映出蘇維埃現實的偉大性，和解決蘇維埃人民的英勇生活在電影界面前所提出的逐年增加着的一些巨大的愛國主義題材。只需提出一些在那幾年中所編製的脚本和影片就可窺見一斑了，如『相逢』、『夏伯陽』、『航空城』、『農民』、『最後一次化裝舞會』、『馬克辛的童年』等。

蘇維埃電影是帶着巨大的勝利來迎接了自己的十五週年紀念，而且它變得更堅強更有力了。

斯大林同志在他的賀詞中着重指出，在蘇維埃政權手中，電影是一個巨大的難以評價的力量。『電影具有着特殊的可能給羣衆以精神上的影響，它幫助工人階級和它的黨，以社會主義精神來教育勞動者，組織羣衆為社會主義而鬭爭，提高他們的文化和政治戰鬭力』。這樣，在斯大林同志的這幾句話中，便確定了蘇維埃電影，由於黨和政府的不懈的關懷，在蘇維埃人民爭取共產主義勝利的鬭爭中所據有的地位。

與蘇維埃電影血肉相關着的社會主義現實主義的原則，在電影巨師們的熱烈冀圖中獲得了自己的顯明的反映，這些電影巨師們努力於創造出描述斯大林時代的人物與事件的深邃、鮮明而真實的作品，描述我們偉大祖國的現代的和歷史上的英雄事蹟的作品。

一九三五年一月十一日，斯大林同志對蘇維埃電影十五週年的賀詞，成為它進一步發展的綱領和新的創造成就的推動力量。

繼『夏伯陽』、『相逢』、『農民』等片裏的主人公在銀幕上又出現了『波羅的海的代表』、『我們來自克倫斯塔德』、『女友』、『在沃洛查也夫的日子』、『共青團員城』、『黨證』和『拖拉機手』等影片的主人公。每